



SAINT MARY ORTHODOX CHURCH

The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

"The disciples were first called Christians in Antioch." (Acts 11:26)

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463
Phone : (708) 239-0004, Fax : (708) 221-6449
www.stmaryoc.org (office@stmaryoc.org)
Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

St. Mary Parish Clergy

V. Rev. Fr. Mousa Haddad, Pastor
V. Rev. Fr. Malek Rihani
V. Rev. Fr. Danial Doss (OCA)
Rev. Fr. Jacob Andoun
Rev. Archdeacon Saed Rihani

Parish Council

Fr. Mousa Haddad - Presiding Officer
Rashid Sweis - Chairman
Shireen Salman - Vice Chairman
Jason Haddad - Treasurer
Rain Chamoun - Financial Secretary
Fabiola Sweis - Secretary
Fadi Abu Manneh
Raed Bisharat
Laith Swais
Elia Sweiss
Najib Zedan

Parish Ministries

Sunday School - Elizabeth Andoun
SOYO - Daniel Nemri
YAM - Sally Sweis
Antiochian Women - Rita Sweis
Stewardship - Elia Sweiss
Fundraising - Nassar Khoury
Humanitarian - Shireen Salman
OCLife - Nancy Cannon
Choir - Angela Haddad
Chanters - Khaled Salman and Danny Haddad
Webmaster - Sana Sweis
Ushers - Jamal Swais, Louis Sweiss
Couples Ministry - Nader & Angela Haddad

Office

May Sweis
office@stmaryoc.org

Church Hall Rental

Call or email the church office

September 29th, 2019

Fifteenth Sunday after Pentecost and Second Sunday of Luke
Venerable Kyriakos the Hermit of Palestine

الأحد الخامس عشر بعد العنصرة والأحد الثاني من لوقا
ابينا البار كريكس السائح



Weekly Schedule of Services:

Saturday Great Vespers 5:00pm
Sunday Orthros 8:45am followed by Divine Liturgy 10:00am
Wednesday Morning Prayers followed by Arabic Bible Study 10:00am
Check our website for feast day services and all other services

Welcome to St. Mary Orthodox Church! We extend our warmest and heartfelt greetings to you and your family. If this is your first time with us, we pray that you feel at home. After all, we are gathered together in our Father's house. For more information, please see one of the ushers at the end of the service for a "Welcome Packet." May God bless you and give you many healthy years in His service.

Changes in the Liturgy

تغييرات في القداس

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

Troparion of the Resurrection (Tone Six)

When Mary stood at Thy grave looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb, and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led hades captive and wast not tempted thereby, Thou didst meet the virgin and didst give life to the world, O Thou who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إن القوات الملائكية ظهروا على قبرك الموقر. والحراس صاروا كالأموات. ومريم وقفت عند القبر طالبةً جسدك الطاهر. فسبيت الجحيم ولم تجرب منها وصادفت البتول يا مانحاً الحياة. فيامن قمت من بين الأموات ياربُّ المجدلك.

Troparion of St. Kyriakos of Palestine (Tone One)

Thou didst prove to be a citizen of the desert, an angel in the flesh, and a wonderworker, O Kyriakos, our God-bearing Father. By fasting, vigil, and prayer thou didst obtain heavenly gifts, and thou healest the sick and the souls of them that have recourse to thee with faith. Glory to Him that hath given thee strength. Glory to Him that hath crowned thee. Glory to Him that worketh healings for all through thee.

ظهرت في البرية مستوطناً، وبالجسم ملاكاً، وللعجائب صانعاً، وبالأصوام والأسهار والصلوات، تقبلت المواهب السماوية. فأنت تشفي السقماء، ونفوس المبادرين إليك بإيمان، يا أبانا المتوشح بالله كريكس. فالمد لمن وهبك القوة، المد للذي توجك، المد للفاعل بك الأشفية للجميع.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادك حفظت البتولية وصنيتها وفي رقادك ما أهملت العالم وتركته يا والدة الإله. لأنك انتقلت إلى الحياة بما أنك أم الحياة. فبشفاعتك أنقذي من الموت نفوسنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone Two)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

يا شفيعاً المسيحيين غير الخازية، الوسيطة لدى الخالق غير المردودة. لا تُعرضي عن أصواتِ طلباتنا نحنُ الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنكِ صالحة، نحن الصارخين نحوكِ بإيمانٍ. بادري إلى الشفاعة وأسرعِي في الطلبِ يا والدة الإله، المتشفعة دائماً في مُكرميكِ.

Epistle for the Fifteenth Sunday after Pentecost

الرسالة للأحد الخامس عشر بعد العنصرة

O Lord, save thy people and bless thine inheritance!

Unto thee have I cried, O Lord my God!

The Reading is from Saint Paul's Second Letter to the Corinthians (4:6-15).

Brethren, it is the God who said, "Let light shine out of darkness," who has shown in our hearts the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ. But we have this treasure in earthen vessels, to show that the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For while we live we are always being given up to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be manifested in our mortal flesh. So death is at work in us, but life in you. Since we have the same spirit of faith as he had who wrote, "I believed, and so I spoke," we too believed, and so we speak, knowing that he who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus and bring us with you into his presence. For it is all for your sake, so that as grace extends to more and more people, it may increase thanksgiving, to the glory of God.

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيراثَكَ!

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ إِلَهِي!

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس (١٥-٦:٤).

يا إخوة إنَّ الله الذي أمرَ أنْ يُشْرِقَ مِنْ ظِلْمَةِ نَوْرٍ هو الذي أَشْرَقَ في قُلُوبِنَا لِإِنارةِ مَعْرِفَةِ مَجْدِ اللهِ في وجهِ يسوع المسيح * ولنا هذا الكَنْزُ في آنيةِ خَزَفِيَّةٍ ليكونَ فَضْلُ القُوَّةِ للهِ لا مِنَّا * مُتَضايِقِينَ في كُلِّ شيءٍ ولكن غيرَ مُنَحْصِرِينَ. ومُتَحَيِّرِينَ ولكن غيرَ يائِسِينَ * ومُضْطَهَدِينَ ولكن غيرَ مَخْذُولِينَ. ومَطْرُوحِينَ ولكن غيرَ هالِكِينَ * حامِلِينَ في الجَسَدِ كُلِّ حِينٍ إِماتَةَ الرَّبِّ يسوع لِتَظْهَرَ حياهُ يسوع أيضاً في أجسادِنَا * لأنَّا نحنُ الأحياءُ نُسَلِّمُ دائماً إلى الموتِ من أجلِ يسوع لِتَظْهَرَ حياهُ المسيح أيضاً في أجسادِنَا المائتَةِ * فالموتُ إذنٌ يُجْرِي فينا والحياةُ فيكم * فإذ فينا رُوحُ الإِيمانِ بَعينِهِ على حَسَبِ ما كُتِبَ إِيَّيْ آمَنْتُ ولذلك تَكَلَّمْتُ فنحنُ أيضاً نؤمِنُ ولذلك نتكلَّمُ * عالمينَ أنَّ الذي أقامَ الرَّبَّ يسوع سَيُقيمُنَا نحنُ أيضاً بيسوع فننتصبُ مَعَكُمْ * لأنَّ كُلَّ شيءٍ هو مِن أَجلكم لكي تتكاثرَ النِعْمَةُ بِشُكْرِ الأَكثَرِينَ فترداداً لمجدِ الله.

Gospel of the Second Sunday of St. Luke

الإنجيل للأحد الثاني من لوقا

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (6:31-36)

The Lord said: "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for He is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر (٦:٣١-٣٦) .

قال الربُّ كما تريدون أن يفعلَ الناسُ بِكُمْ كَذَلِكَ افعلوا أنتم بِهِمْ * فَإِنَّكُمْ إِنْ أَحَبَبْتُمْ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ فَأَيَّةُ مِنَّةٍ لَكُمْ. فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ * وَإِذَا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ فَأَيَّةُ مِنَّةٍ لَكُمْ. فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً هَكَذَا يَصْنَعُونَ * وَإِنْ أَقْرَضْتُمْ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ فَأَيَّةُ مِنَّةٍ لَكُمْ. فَإِنَّ الْخَطَاةَ أَيْضاً يُقْرِضُونَ الْخَطَاةَ لِكَيْ يَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ الْمِثْلَ * وَلَكِنْ أَحِبُّوا أَعْدَاءَكُمْ وَأَحْسِنُوا وَأَقْرِضُوا غَيْرَ مُؤَمِّلِينَ شَيْئاً فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ كَثِيراً وتكونوا بني العليِّ. فَإِنَّهُ مُنِعَ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ وَالْأَشْرَارِ * فكونوا رُحَمَاءَ كما أَنَّ أَبَاكُمْ هُوَ رَحِيمٌ.

REMINDER

In an effort to eliminate distractions, collection baskets will not be passed during the Divine Liturgy. Instead, we kindly ask you to make your donation or pledge before or after service by placing it in the **donation box** at the entrance of the church. Envelopes are available on both sides of the donation box. Please keep this in mind since we depend on your contributions. Thank you for your generosity!



PARISH NEWS



Honoring your loved ones: Please consider signing up for one or more Sundays to provide Holy Bread and Coffee hour. It's this gift of Holy Bread that we use to prepare communion and to share with our parishioners at the end of the service. *What better way to honor your loved ones on their birthday, anniversary, graduation or memorial.* It takes minimal effort, and it encourages fellowship among our community.

Holy Bread and Coffee Hour

9/29: Emad and Nabila Haddad & Family

10/6: Romel and Nabeela Sweis & Family

10/13: Luai and Suha Sweis & Family



7 Year Memorial
Nizar Odeh Alnaser
Memory Eternal!

Epistle Reading

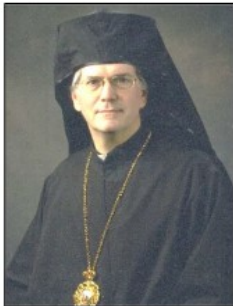
9/29: Diana Qodsi & Khaled Salman
10/6: Kristina Alnemri & Danny Haddad



St. Mary's Sunday School

Its time for our 2nd Annual
Class Picture
Sunday , October 20th
after Communion

St. George Church ~ Akron, Ohio is honored to host the
Diocese of Toledo and the Midwest
2019 CLERGY RETREAT AND FALL GATHERING
With His Grace Bishop ANTHONY Presiding
Thursday, October 24 -- Sunday, October 27



◆ Accommodations: Double Tree Hilton Hotel 3150 W. Market Street, Fairlawn, OH 44333
Special room rate: \$100 daily plus food vouchers
Call 300-869-9000 to make your reservation and mention *St. George Fall Gathering* for discount!

Activities include:

- ◆ Clergy Retreat ◆ Daily Services and Prayer Sessions ◆ Teen and Young Adult Activities
- ◆ Service Projects ◆ Antiochian Women meetings ◆ Meals
- An inspiring blending of worship, service, and fellowship!

MORE DETAILS TO FOLLOW

For questions, please contact Coordinators: Julia Shaheen (jmshaheen@gmail.com) or Bob Snyder 330-285-3688.

Thank you and God bless you

Very Rev. John Alassaf, Pastor

St. George Antiochian Orthodox Church • 3204 Ridgewood Road • Akron, OH 44333
Phone: 330-666-7116 • Fax: 330-666-8292 • Email: mail@stgeorgeakron.com • Web: www.stgeorgeakron.com

Upcoming Events

Fri Sept 27	10:00am	Divine Liturgy
Sat Sept 28	10:45am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
	7:00pm	St. Mary's Family Night
Sun Sept 29	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
	11:30am	YAM Knafeh Sale
Mon Sept 30	7:00pm	Open Gym
Wed Oct 2	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study
	6:30pm	Teen SOYO
Sat Oct 5	10:45am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
Sun Oct 6	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
Mon Oct 7	7:00pm	Open Gym
Wed Oct 9	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study
	6:30pm	Teen SOYO
Sat Oct 12	9:00am	Marriage Retreat
	10:45am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
Sun Oct 13	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School

St. Mary Orthodox Church

CASH RAFFLE

Support the growth and sustainability of your church by participating in this raffle!

Grand Prize- \$10,000

2nd Prize- \$3,000

3rd Prize- \$2,000

Each raffle ticket costs \$100

The drawing will take place at our annual Thanksgiving Party on Saturday, November 9th.

Please see any Parish Council member to purchase your tickets or follow this link to purchase tickets online!

<https://form.jotform.com/72487417019966>

For questions contact the church office: (708)239-0004

**YOU COULD WIN
\$10,000**

St. Mary Orthodox Church

6330 W. 127th St. Palos Heights, IL 60463

*Join your church family at
Family Night*

Saturday, September 28, 2019

Beginning at 7:00pm in the gymnasium

**Join us for an evening of music,
dancing & dinner for the entire family!**

\$10 donation per person—including dinner!

Contact the church office with questions (708)239-0004





Fall Harvest Festival

God Parent's Sunday

COME JOIN US FOR A DAY OF

GAME



FOOD



FRIENDS



FUN



OCTOBER 20TH

12PM - 8PM

ST MARY ORTHODOX CHURCH

6330 w. 127TH St.

PALOS HEIGHTS, IL 60463



Join us after Liturgy on God Parent's Sunday

BARBECUE, FRESH BAKED GOODS, BACKGAMMON & HEND

TOURNAMENT, PIE EATING CONTESTS, GAMES, PRIZES, PETTING ZOO, PONY RIDES AND A COZY FAMILY FRIENDLY FARMER'S MARKET!

FUN FOR ALL AGES!



*St. Mary's
Annual Thanksgiving Dinner*

Hosted by Our Antiochian Women

Saturday, November 9th, 2019

*St. Mary Orthodox Church
6330 W. 127th St.
Palos Heights, IL 60463*

Join us for music, food, and lots of fun!

*Ticket: Adults - \$40
Children (6-12yrs) - \$20
Doors open at 6:00pm*

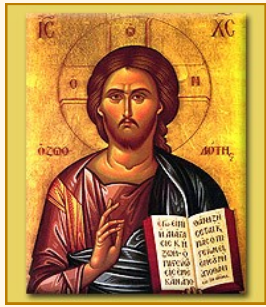
Drawing for Cash Raffle will be held during this event

*Please contact Muna Salman 708-769-5105, Hana Sweis
916-673-8151, Rita Sweis 773-510-4303 or any of the*

Antiochian Women for tickets.

"It is a good thing to give thanks unto the Lord"

Psalm 92: 1



Weekly Synaxarion



On September 29 in the Holy Orthodox Church we commemorate our righteous father Kyriakos the Hermit of Palestine. Kyriakos was born in Corinth to John and Eudoxia. His father John was a presbyter and Peter, Bishop of Corinth, was his relative. In his early youth, the bishop tonsured Kyriakos as a reader in the cathedral church. Reading the Holy Scripture, Kyriakos marveled at God's providence: how God glorified all His true servants and how He arranged the salvation of the human race. At age eighteen, Kyriakos began a life of asceticism that eventually took him to the community supervised by St. Chariton at Souka. Kyriakos became a celebrated canonarch, defender of Orthodoxy, ascetic, priest, miracle-worker and comforter. Kyriakos was large and strong in body, even in deep old age, despite strict fasts and vigils. In the wilderness, for years he ate only raw greens called squills. Kyriakos entered the eternal joy of his Lord in 557 at age 109. On this day, we also commemorate the Martyr Petronia and those with her in Palestine; Mother Mary the hermit of Palestine; and Martyrs Gudelia, Casdous, Casdoa, Gargalus, Dada and Gobdelaas of Persia. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.